

Manuel de l'Imprimante SPORTident

Documentation Technique & Guide d'Utilisation

L'imprimante SPORTident (Art.-No. 14123) est une imprimante thermique de format poche, légère et fonctionnant sur batterie. Elle est conçue pour être utilisée avec l'application **SPORTident Orienteering App**. Le kit SPORTident Orienteering App (Art.-No. 15000) contient l'application pour Android, l'imprimante SPORTident avec ses accessoires et un lecteur SPORTident mini reader, formant ainsi un kit d'évaluation entièrement fonctionnel pour les entraînements et les petits événements. Vous pourrez lire et évaluer les puces SI des concurrents directement sur place, sans avoir besoin d'une alimentation électrique externe ou d'autres accessoires.

L'imprimante SPORTident vous permet de vous connecter via Bluetooth, USB ou port série. Cela vous offre la flexibilité d'utiliser à la fois vos équipements existants et les outils les plus récents comme l'application SPORTident Orienteering.

1. Spécifications techniques

- **Type** : Imprimante thermique directe
- **Largeur du papier** : 58 mm
- **Vitesse d'impression** : Jusqu'à 70 mm par seconde
- **Durée de vie estimée de la tête d'impression** : 100 km
- **Résolution** : 203 DPI (8 points / mm)
- **Diamètre du rouleau de papier** : ≤ 40 mm
- **Alimentation** : Batterie au lithium rechargeable (7.4 V DC, 1500 mAh)
- **Chargeur** : 9V DC, 1.5 A
- **Interfaces** : RS232 standard (prise Mini-USB), USB 2.0 (prise Mini-USB), Bluetooth 2.0 & 4.0
- **Paramètres du port série (RS232)** : 4800 bauds, 8, n, 1, aucun contrôle de flux
- **Environnement de fonctionnement** : -10 à 50 °C, Humidité : 10 à 90 %

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez respecter les consignes suivantes pour votre propre sécurité :

- L'imprimante est équipée d'une batterie lithium-ion. Utilisez uniquement la batterie d'origine et chargez-la avec le chargeur fourni.
- Ne jetez pas l'imprimante ni la batterie au feu ou dans l'eau. Cela pourrait provoquer une explosion.
- Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères, mais retournez-les à SPORTident, au revendeur ou à votre entreprise locale d'élimination des déchets.
- N'ouvrez pas le capot du papier pendant l'impression et pendant un court instant après. La tête d'impression est très chaude après utilisation !

3. Première utilisation et charge

L'imprimante SPORTident est livrée dans une boîte en carton avec un adaptateur secteur, un câble Mini-USB et un rouleau de papier. Lors de la première utilisation, déballez l'imprimante de son film plastique et ouvrez le couvercle arrière. La batterie lithium-ion est protégée par un adhésif pour des raisons de sécurité liées au transport. Retirez le ruban isolant de la batterie, réinsérez la batterie et fermez le couvercle.

Branchez le chargeur fourni et chargez la batterie jusqu'à ce que le voyant CHARGING s'allume en bleu. Le voyant BATTERY indiquera le niveau de charge de la batterie en trois étapes.

Note : La batterie de l'imprimante peut être rechargée plus de 100 fois. Cependant, avec le temps, sa capacité diminuera. Avec une batterie neuve, l'imprimante peut fonctionner 5 heures en continu.

Astuce : La fiche du chargeur est au standard européen. Des adaptateurs pour les types de prises les plus courants (US, UK, AU) sont disponibles sur demande.

4. Remplacement du rouleau de papier

L'imprimante s'utilise avec du papier thermique de 58 mm de large. La longueur maximale du rouleau est de 25 m. Ouvrez le bac à papier en soulevant le couvercle en plastique transparent. Placez le rouleau dans le bac de manière à ce que le papier dépasse. Faites bien attention au sens du rouleau lors de l'insertion.

5. Fonctionnement

- **Pour allumer l'imprimante :** Maintenez le bouton [POWER] enfoncé pendant trois secondes. Le voyant BATTERY clignotera en bleu. L'imprimante est maintenant prête à être utilisée.
- **Faire avancer le papier :** Appuyez sur le bouton [FEED] pour faire avancer le papier manuellement. Le bouton [MODE] n'est pas utilisé en fonctionnement normal.

- **Pour éteindre l'imprimante** : Maintenez le bouton [POWER] enfoncé pendant trois secondes. Le voyant BATTERY doit s'éteindre.

Voyants d'état (LED)

Voyant	Indication	État	Description
CHARGING	Rouge fixe	En charge	Le chargement est en cours.
CHARGING	Bleu fixe	Charge terminée	La batterie est pleine.
ERROR	Rouge clignotant	Erreur papier	Plus de papier ou bourrage papier.
BATTERY	Bleu clignotant	Allumée (Non connectée)	Imprimante allumée, affiche le niveau de batterie (3 niveaux), Bluetooth non connecté.
BATTERY	Bleu fixe	Allumée (Connectée)	Imprimante allumée, affiche le niveau de batterie, Bluetooth connecté.

6. Utilisation avec l'application SPORTident Orienteering App

L'imprimante SPORTident est conçue pour fonctionner avec l'application SPORTident Orienteering. Elle se connecte via Bluetooth à un smartphone Android.

Pour connecter l'imprimante pour la première fois :

1. Allumez l'imprimante.
2. Activez le Bluetooth sur votre téléphone.
3. Recherchez les appareils Bluetooth disponibles. L'imprimante apparaîtra sous le nom "SI-Printer xxxxx" (où xxxxx est le numéro de série indiqué sur l'emballage ou au dos de l'imprimante).
4. Connectez l'imprimante à votre téléphone. Si un code PIN Bluetooth est demandé, tapez **5349**.
5. Configurez l'imprimante dans l'application SPORTident. Allez dans Paramètres > Imprimante et sélectionnez l'imprimante couplée. Vous pouvez faire une impression de test pour vérifier la connexion.

Note : Ce processus de couplage ne doit être effectué qu'une seule fois. Par la suite, il suffit d'allumer l'imprimante et le Bluetooth de votre téléphone pour que la connexion s'établisse automatiquement.

7. Utilisation avec la station d'impression SPORTident BS7-P (Art.-No. 13200)

L'imprimante SPORTident dispose d'un connecteur "COM" (RS232) caché sous un cache en caoutchouc sur le panneau avant - la prise de gauche est étiquetée COM. Bien que le format soit Mini-USB, il s'agit d'un port série.

ATTENTION

Ne connectez pas la prise "COM" de l'imprimante directement à un port USB (d'un ordinateur) avec un câble Mini-USB standard. Cela ne fonctionnera pas et pourrait endommager vos composants électroniques.

SPORTident fournit un câble adaptateur spécial appelé "SPORTident Printer Serial Cable" (Art.-No. 15032) pour connecter votre station d'impression classique à la nouvelle imprimante. Cet article doit être commandé séparément.

Retirez le cache en caoutchouc de la prise "COM". Branchez le câble série SPORTident Printer sur la prise "COM" d'un côté, et le connecteur SUB-D sur la station d'impression de l'autre côté.

Note : Votre station d'impression doit être réglée sur 4800 bauds (qui est le paramètre par défaut) pour fonctionner avec l'imprimante.

Mise à jour de la mise en page pour la station d'impression

Si vous prévoyez d'utiliser votre station d'impression SPORTident (BS7-P) avec la nouvelle imprimante, vous devez adapter la mise en page enregistrée dans la station, car la largeur de papier de la nouvelle imprimante est légèrement plus petite.

Note : Vous devez avoir installé Config+ v2.5 (ou supérieur) et SI-Print 2.0.2 pour enregistrer une mise en page sur votre station.

Méthode 1 : Mise à jour directe dans la station

- Ouvrez Config+, connectez et lisez votre station d'impression.
- Dans la vue des paramètres, ouvrez le panneau des Paramètres avancés.
- Cliquez sur le lien *Update for SPORTident Printer* et confirmez.
- Config+ signalera le succès après quelques secondes.

Méthode 2 : Mise à jour d'un fichier de mise en page sur votre ordinateur

- Ouvrez Config+ (pas besoin de connecter de station).
- Dans le menu, allez dans Commandes > SPORTident Printer > Update print layout in XML file...
- Sélectionnez votre fichier de mise en page sur votre ordinateur.

- Chargez ensuite ce fichier dans la station à l'aide du logiciel SI-Print.

8. Utilisation avec un ordinateur

L'imprimante SPORTident é est dotée d'une prise Mini-USB étiquetée "USB". Vous pouvez utiliser un câble standard Mini-USB vers USB-A (inclus) pour la connecter à votre ordinateur.

Note : Un pilote (driver) d'imprimante Windows est disponible sur demande. Toutefois, SPORTident ne fournit AUCUN support technique pour l'utilisation de l'imprimante avec un ordinateur.

9. Entretien et dépannage

ATTENTION

Lors de l'entretien, retirez la batterie et débranchez le chargeur. N'utilisez pas d'outils tels que des pinces, car cela pourrait rayer le boîtier ou endommager les pièces internes. Ne démontez pas l'imprimante !

Nettoyage de l'imprimante

Le boîtier peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide. Ne jamais utiliser d'essence, d'acétone ou de solvants organiques.

Nettoyage de la tête d'impression

Il faut nettoyer la tête d'impression si l'impression n'est pas claire (mais le papier semble correct) ou si l'imprimante est bruyante lors de l'entraînement du papier ou de l'impression.

Procédure :

1. Éteignez l'imprimante, ouvrez le couvercle et retirez le rouleau.
2. Attendez que la tête d'impression refroidisse.
3. Avec un chiffon doux imbibé d'alcool de nettoyage (sans goutter !), essuyez doucement la tête thermique.
4. Attendez que l'alcool sèche complètement avant de replacer le papier et de faire un test.

Impression d'une page de test

1. Éteignez l'imprimante. Assurez-vous d'avoir au moins 60 cm de papier inséré.
2. Maintenez enfoncés les boutons [FEED] et [POWER] pendant 2 secondes, puis relâchez-les.
3. Le voyant ERROR s'allume en rouge, le voyant BATTERY en bleu. L'imprimante imprime la page de test.

Problèmes courants

L'imprimante imprime des caractères chinois :

L'imprimante est passée en mode caractères chinois. Sur la page de test, si la ligne "GB18030 mode" indique YES :

1. Éteignez l'imprimante.
2. Maintenez enfoncés [FEED] et [POWER] jusqu'à ce que le voyant ERROR s'éteigne.
3. Relâchez uniquement le bouton [POWER] (gardez [FEED] enfoncé).
4. L'imprimante imprimera "You select ASCII Mode".

L'impression est inégale et difficile à lire :

Changez d'abord de rouleau de papier, puis nettoyez la tête. Vous pouvez aussi ajuster la densité d'impression :

1. Éteignez l'imprimante.
2. Maintenez [FEED] et [POWER] enfoncés jusqu'à ce que le voyant ERROR s'éteigne puis se rallume.
3. Relâchez les deux boutons.
4. L'imprimante imprimera "You select Density Level x" (x = valeur entre 1 et 4). Répétez pour changer de niveau (1->2->3->4->1).

Réinitialisation aux paramètres d'usine

Nécessite Config+ sur PC et le câble série spécial.

1. Connectez l'imprimante à l'ordinateur via la prise "COM" et le câble série.
2. Ouvrez Config+, sélectionnez le port série de l'imprimante.
3. Dans le menu, cliquez sur Commandes > SPORTident Printer > Reset printer to factory defaults.
4. Suivez les instructions à l'écran. L'imprimante imprimera la confirmation de la réinitialisation, redémarrez-la ensuite.

```
Config+ connection ok
Setting Bluetooth password to 5349
Operating OK!!!
Resetting formatting.
Factory data reset is done.
Please restart the printer.
```